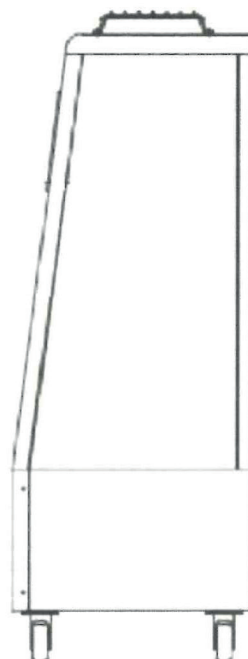
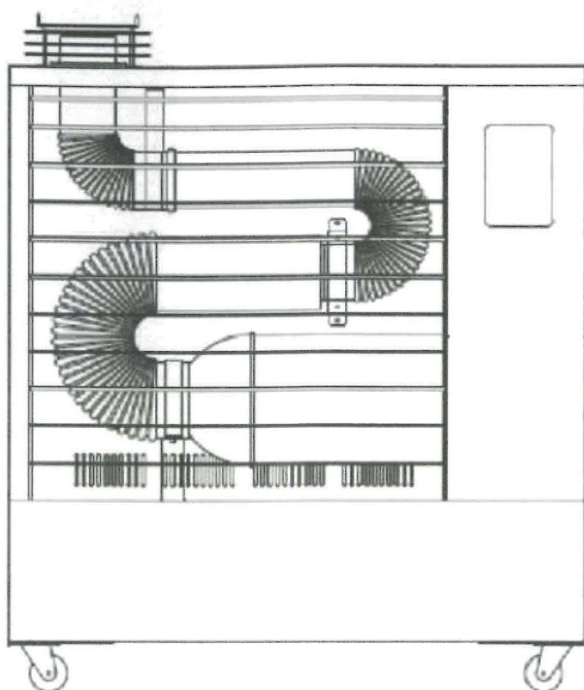


Bruksanvisning

INFRAVÄRMARE



Läs bruksanvisningen noggrant före användning.
Om du följer anvisningarna, minskar du risken för skador.
Användning annan än den som beskrivs i den här bruksanvisningen är förbjuden.

Den här produkten får användas av barn som fyllt åtta år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående funktion och användning.

Barn får inte leka med enheten.

Håll produkten och dess strömkabel utom räckhåll för barn yngre än åtta år

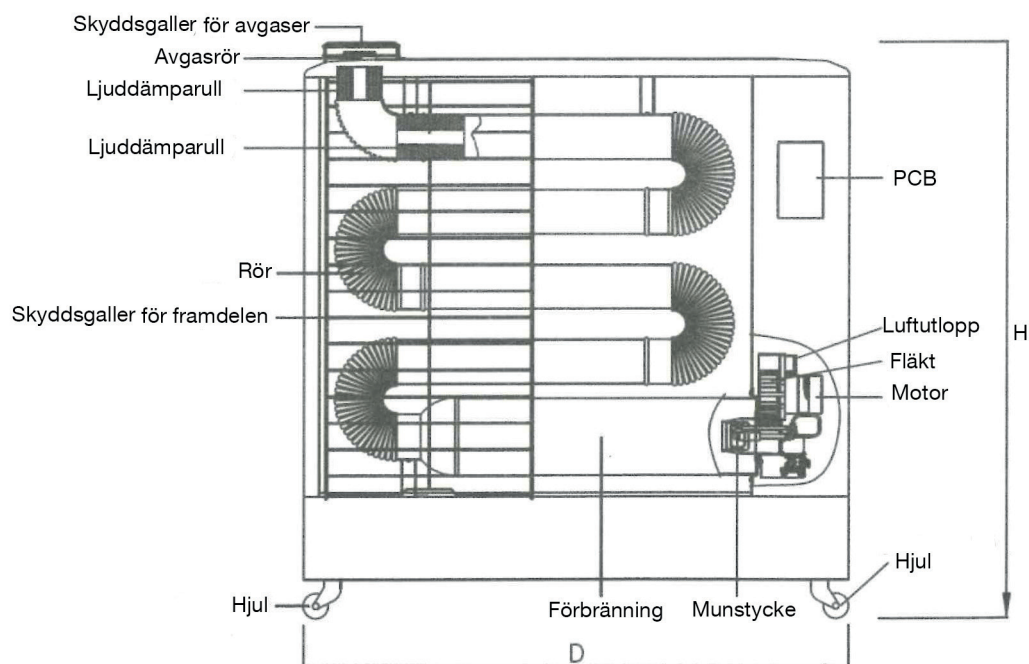
WARNING - *Vissa ytor kan bli extremt heta och orsaka brännskador. Se särskilt till barnen och känsliga människor när dom är närvarande.*

**LÄS ALLA ANVISNINGAR NOGGRANT, RISK FÖR KOLMONOXIDFÖRGIFTNING.
 SE TILL ATT DU HAR ORDENTLIG VENTILATION.**

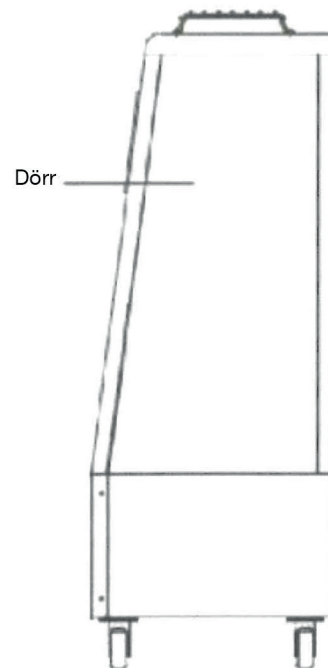
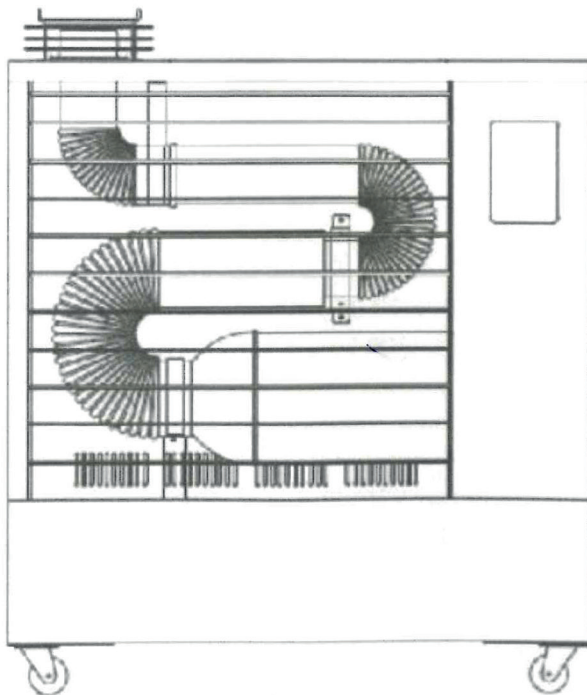
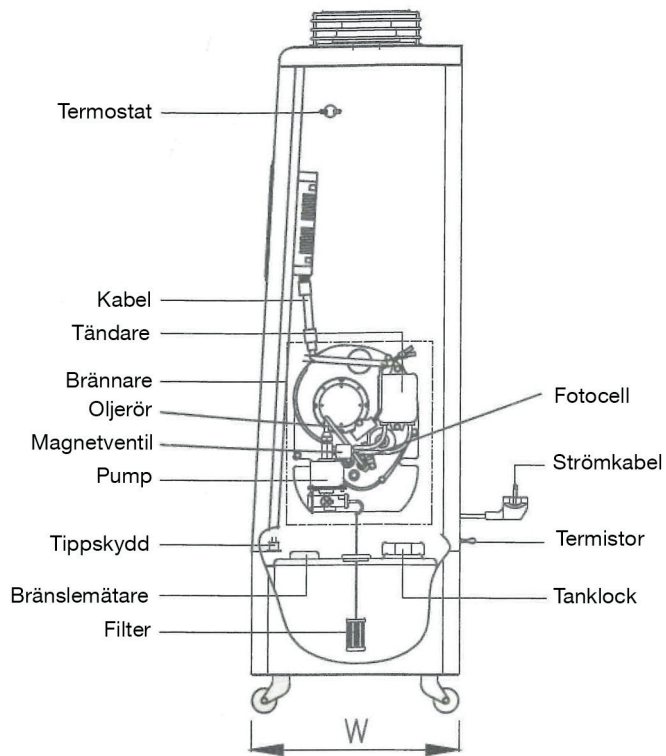
Säkerhetsvarningar, dekalernas innebörd.

	 Warning	Varningsdekal för faror som kan orsaka skada eller dödsfall.
	 Caution	Varningsdekal för faror som kan orsaka materiella skador eller skador på egendom.
		Detta är ett förbudstecken. Mitt i skylten kommer en skiss över detaljerade aktiviteter som måste förbjudas. (Vänster skylt betyder "Demontera inte")
		Detta anger att det är obligatoriskt att följa anvisningen. I mitten av skylten kommer en skiss med detaljerad information aktiviteter som måste följas. (Vänster skylt betyder "Koppla ur kontakten från strömmen")

Namn på varje del och storlek



Namn på varje del och storlek



SÄKERHET

Ström/installationsplats

Följande anvisningar har sammanställts för att garantera säkerheten och underlåtenhet att följa dem kan leda till att säkerheten äventyras och egendom skadas.

Läs anvisningarna noggrant för att garantera att du använder enheten på rätt sätt.

Värmaren blir mycket het under driften. Lämna inte barn utan tillsyn i närheten av enheten. Vidrör heller aldrig enheten och häng ingenting på den.

- Använd inte ett uttag eller en strömkabel som har skadats.
- Dra inte ut strömkabeln från uttaget genom att dra i strömkabelsladden och vidrör inte uttaget med blöta händer.
- Använd 230 V uttag som har jordats på korrekt sätt.
- Anslut inte flera strömkablar på samma gång då det kan leda till överhettning och brand.
- Placera inte denna värmare på ett ojämnt eller lutande underlag.
- På ett dåligt underlag kan det hända att enheten inte fungerar som den ska och kan orsaka brand.
- Placera inte värmaren högt eller på ett sådant ställe varifrån den kan ramla ned och orsaka fara.
- Använd inte värmaren i ett utrymme med hög luftfuktighet, såsom i badrum.
- Placera inte värmaren på ett blåsigt ställe eller i närheten av ingångar.
- Vid lagring ska enheten placeras i ett torrt utrymme inomhus. Enheten får inte förvaras i en varm och fuktig miljö.

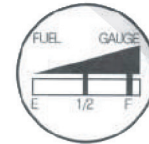
Särskilda varningar

- När värmaren används inomhus, ska du se till att ventilationen är tillräcklig innan du tar enheten i bruk.
- Vidrör inte enheten när den är i drift eller genast efter den stängts av.
- Låt inte barn leka i närheten av enheten.
- Förflytta aldrig enheten när den är i drift. Förflytta enheten endast efter att den har svalnat ordentligt.
- Om enheten ger ifrån sig ovanliga ljud eller om det ryker om den, ska du genast koppla loss den från eluttaget och kontakta en serviceverkstad.
- Täck inte över värmaren med kläder eller tyger.
- Placera inte några som helst föremål på värmaren.
- Infravärmaren är endast avsedd för värmning. Den får inte användas för matlagning eller torkning.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av att enheten gått sönder eller dess funktion.
- Vädra rummet som värmaren finns i en eller ett par gånger per timme som enheten är i drift.
- Försök inte reparera eller modifiera värmaren själv.
- Tillverkaren ersätter inga skador som orsakats av några som helst modifierings- eller reparationsarbeten. Sådan verksamhet orsakar även risk för elstötar och brand.
- Placera inte lättantändliga eller brännbara material i närheten av värmaren. (Använd aldrig heller hårspray, bensin eller liknande produkter i närheten av enheten och se till att möbler som finns i närheten av värmaren inte har rester av sådana produkter.)
- När du fyller enheten med diesel, se till att bränslet inte rinner ut runt värmaren. Om så sker, stäng påfyllningslocket och rengör enheten.
- Använd endast rena bränslen.
- Fyll aldrig på enheten då den är i drift. Fyll på enheten endast då den är avstängd och avsvalnad.
- När värmaren används utomhus, ska du placera den på en plats där den inte utsätts för vind eller regn. Använd inte värmaren på platser där den utsätts för regn; hårda vindar eller regndroppar.

- Lås hjulen under enheten så att värmaren håller sig på plats.
- Installera enheten minst 2,5 meter från andra föremål. Till exempel kan gardiner börja brinna om de är för nära värmaren.
- Förhindra inte luftintaget via utloppsöppningen, då detta kan orsaka onormal förbränning, brand eller överhettning.
- Förvara inte enheten med bränsle kvar i den. Inför lagring ska bränsletanken tömmas helt. I annat fall kan det orsaka en explosionsrisk.
- Om enheten används inomhus, ska du installera ett avgasrör. På det här sättet kan avgasen som uppstår ledas ut. Om detta inte görs rätt kan det leda till syrebrist i luften och att luftkvaliteten försämras.

FYLLA PÅ BRÄNSLE

1. Öppna tanklocket
2. Fyll försiktigt på bränsle genom tanköppningen. Undvik stänk.
3. Förslut locket ordentligt.
4. Kontrollera omgivningen och enheten för eventuella bränslestänk.
Städa vid behov bort stänk.



VARNINGAR

När värmaren används för första gången, kan det hända att ämnen som använts vid tillverkningen brinner eller frigörs från värmaren. Med anledning av detta rekommenderas det att den första användningen görs utomhus.

- Vid första användningen kan det hända att enheten avger ovanliga lukter, men lukten bör försvinna en stund efter användningen (ca 1-2 timmar). Lukten som förekommer i början av användningen är inte ett enhetsfel.

- Utför påfyllningen när enheten är placerad på ett jämnt och stabilt underlag.
- Fyll aldrig på enheten då den är i drift. Fyll på enheten då den är avstängd och helt avsvälvad.
- Överfyll inte enheten. Fyll på tills mätaren pekar på F.
- Fyll inte på enheten med bränsle av dålig kvalitet. Använd alltid rent bränsle av hög kvalitet.

ANVÄNDNING AV BRÄNSLE

FÖRBJUDET! ANVÄND INTE DIESEL AV DÅLIG KVALITET.

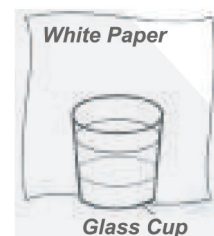
Garantin täcker inte skador som orsakats av användning av bränsle av dålig kvalitet. Diesel av dålig kvalitet känner du igen på följande:

- Sur lukt, färgen är gulaktig
- Diesel som har exponerats för direkt solljus under en längre tid.
- Andra bränslen än diesel eller ämne som har blandats med diesel som förbättrar förbränningen.
- Bränsletanken innehåller andra ämnen, såsom vatten eller smuts.

Så här känner du igen diesel av dålig kvalitet:

Fyll ett genomskinligt glas till hälften med diesel och lägg sedan ett vitt papper bakom glaset.

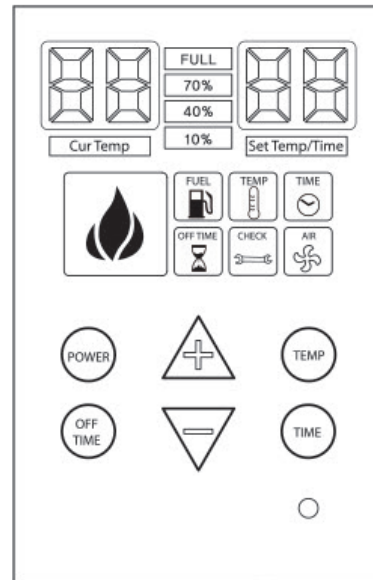
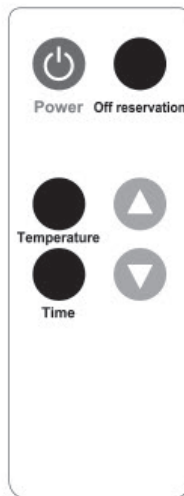
Om det bildas lager i dieseln eller om dess färg blir gulaktig, innebär det att det är diesel av dålig kvalitet. Om det inte bildas lager i glaset och dieseln förblir klar, innebär det att det är ren diesel.



Så här förvarar du diesel:

- Förslut locket ordentligt och förvara på en plats där temperaturen inte är hög och där det inte finns lättantändliga ämnen eller smuts.
- Förvara på en plats där varken regn eller direkt solljus kommer in.
- Förvara svalt i skugga.

ATT ANVÄNDA ENHETEN



1. Sätt stickkontakten i eluttaget.

Temperaturen och den inställda temperaturen visas under hela användningen.

För att enheten ska vara i drift, ska den inställda temperaturen vara högre än den omgivande temperaturen.

2. Välj temperatur eller tidsstyrningsläge.

- Indikatorlampan för tidsstyrningsläget tänds då du väljer läget. I tidsstyrningsläget fungerar enheten i till exempel 30 minuter och pausar därefter i 30 minuter. Som upprepningstid kan du även välja till exempel 15 minuter funktion och 15 minuter paus.

Den upprepade tiden förkortas hela tiden med en minut. Till exempel: Den inställda tiden är 20 min. (20-19-18 1)

- Indikatorlampan för temperaturregleringen tänds då du väljer läget.

Du kan ställa in den önskade temperaturen mellan 0-40 °C genom att trycka på plus- och minusknappen(+/-). När den inställda temperaturen är högre än den omgivande temperaturen, börjar infravärmaren att värma. När den omgivande temperaturen är högre än den inställda temperaturen, slutar den värma.

3. Val av timer (timerns indikatorlampa tänds)

- Ställ in temperaturen/Tiden indikerar den tid som reserveras för att uppnå temperaturen.
- Om du trycker på plus- och minusknappen(+/-) ändras tiden med en timme. Du kan ställa in den för 24 timmar.
- Ställ in temperaturen/Tidsdisplayen visas på nytt efter två sekunder.
- Den kvarvarande tiden blinkar 10 gånger med fem minuters mellanrum.
- Tidsfunktionen avbryts om du under dess användning trycker på knappen Off timer.

4. Om indikatorlampan FUEL tänds

Värmaren stängs av efter en minut och samtidigt avger den en ljudsignal. Fyll på bränsle för att fortsätta använda enheten.

5. Om indikatorlampan CHECK tänds

Se anvisningarna i denna bruksanvisning om vad du bör kontrollera innan du kontaktar serviceverkstaden.

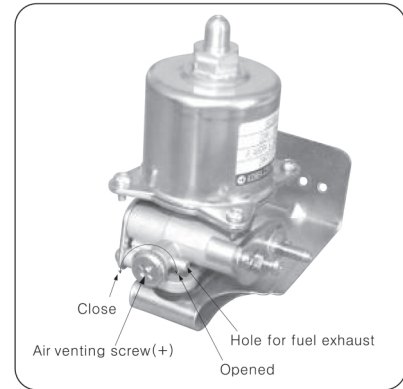
LUFTNING

Om elpumpen låter mycket och brännaren inte tänds, är orsaken vanligen att luften flödar direkt till elpumpen och distribuerar således inte olja. Om oljan har tagit slut, kommer luften åt att flöda direkt in i pumpen.

1. Vrid luftningsskruven 2- 3 varv motsols.
2. Tryck en gång på strömknappen.
3. Bubblan (bränslet) kommer ut genom luftöppningen (10 sekunder).
4. När förbränningen pågår, ska du vrida skruven(+) medsols. Om detta inte fungerar, prova igen.

Om det fortfarande inte fungerar efter fyra försök, ska du kontakta serviceverkstaden.

5. Om du inte lyckas första gången, ska du upprepa punkterna 1-3 cirka tre gånger. Om funktionen ändå misslyckas, ska du kontakta serviceverkstaden.



DAGLIG KONTROLL

Varning!

- Kontroll och rengöring ska utföras efter användning.
- Kontrollera att bränsle inte läcker ut från någon del av enheten.
- Kontrollera att förbränningsugnen och värmeröret inte har skadats eller uppvisar tecken på slitage.
- Om den värmereflekterande skivan är smutsig, ska du rengöra den.
- Kontrollera om värmaren bildar sot vid utloppsroret.
Observera att enhetens brännare har reglerats för att endast fungera i värmaren.

Varning!

Kontroll och rengöring av enhetens yttre hölje ska utföras först då enheten har kopplats från eluttag och då den har svalnat helt. Rengöringen ska utföras med mjuka rengöringsdukar och ett neutralt rengöringsmedel.

Om du håller vatten på enheten eller använder rikligt med vatten i rengöringen, kan det leda till elstötar eller att enhetens elektroniska delar går sönder.

REGELBUNDEN KONTROLL OCH BRANDSLÄCKARENS PLACERING

Regelbunden kontroll

- Förbränningsugnen och värmeröret: en gång per år, kontrollera mängden sot och rengör vid behov.
- Förbränningsugnen och den värmereflekterande skivan: en gång per år, kontrollera slitage och renlighet, byt ut och rengör delar vid behov.

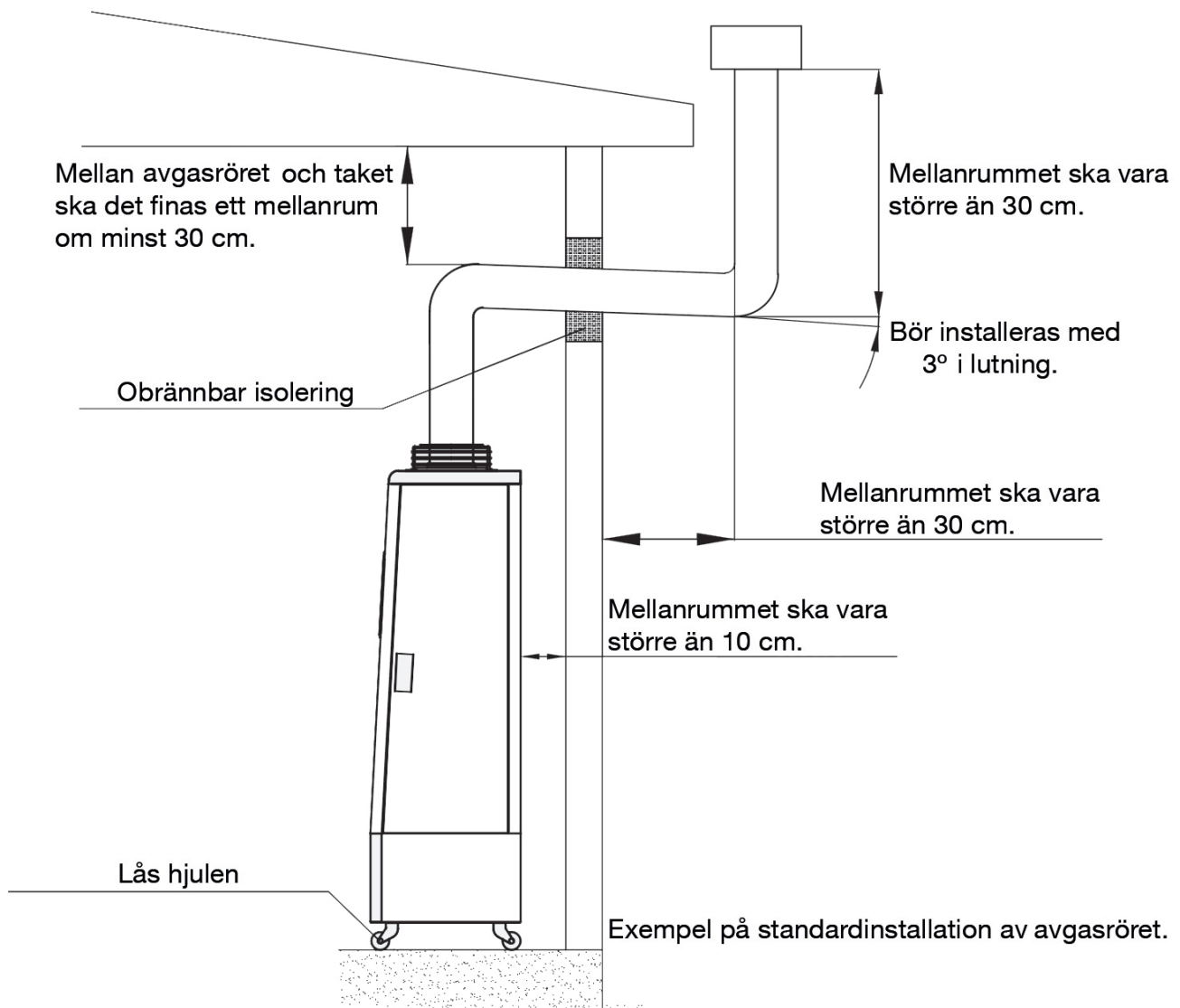
- Bränslefilter (inuti tanken): en gång per år, kontrollera skicket visuellt och byt vid behov ut mot ett nytt.

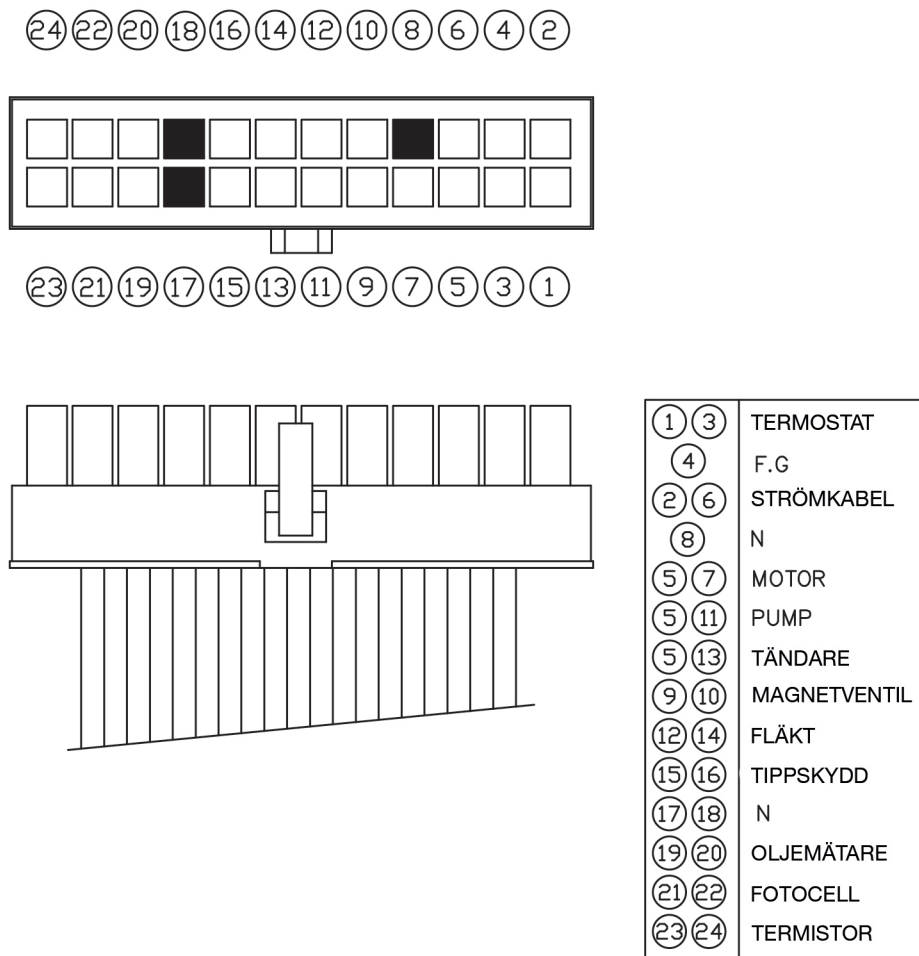
Brandsläckarens placering

- Placera brandsläckaren där det finns en brandrisk och kontrollera skicket på den regelbundet.
- Placera den på en plats där den är lättåtkomlig i händelse av brand.
- Pulver- och skumsläckare är de bästa brandsläckningsredskapen för den primära brandsläckningen.

TIPS FÖRE INSTALLATIONEN

- Markytan och omgivningen ska vara jämn och inte lättantändlig. Om enheten placeras på en lutande yta, kan den gå sönder av ojämn förbränning.
- Runt värmaren ska det finnas minst 1,5 meter tomt utrymme.
- När du har valt en plats för värmaren, ska du låsa enhetens hjul, så att enheten inte plötsligt sätts i rörelse.
- Värmare som ska användas inomhus måste ha ett avgasrör.
- Använd ett rostfritt rör.





TEKNISK DATA

Specifikationer		TKH-130	TKH-170
Art. nr		9380130	9380170
Bränsle		Diesel	Diesel
Bränsleförbrukning	lit / tim	1,2	1,7
Värmeeffekt	kcal/tim	11000 ~ 13000	14000 ~ 17000
Värmeeffekt	kW/tim	12,8	17,5
Arbetsområde max	m ²	85	110
Elektrisk anslutning	Volt	230	230
Strömförbrukning / tändning	W	70	70
Strömförbrukning / förbränning	W	50	50
Bränsletankens volym	liter	30	45
Skorstens diameter	mm	75	75
Bränslets varaktighet	timmar	24 ~ 26	25 ~27
Ljudnivå	dB	50	50
Mått LxBxH	mm	920x320x1120	1235x320x1120
Vikt	kg	47	58
Säkerhetsutrustning		Flamövervakning, överhettningsskydd, kortslutningsskydd, motoröverhettningsskydd, tipskydd, inomhustemperaturgivare, motorrotations detektering.	

KONTROLLERA FÖLJANDE PUNKTER INNAN DU KONTAKTAR SERVICEVERKSTADEN

När displayen visar följande:

Märket som visas	Orsaken till felet	Punkter att kontrollera
E1: Tändningsfel	Brännaren tänds inte	- Bränslet har tagit slut. - Det är luft i oljeröret. - Fotocellen är smutsig.
E3: Temperatursensor	Temperatursensorn är sönder.	Temperatursensorn är inte ansluten till terminalen (anslut).
E4: Överhettningssensor	Överhettningssensorn är sönder	Kontrollera förbränningsspåret som eldslågan lämnar inne i ugnen - Kontrollera att ledningen som förhindrar överhettning har anslutits (anslut och starta om).
E5: Obalans	Värmaren är i obalans	Kontrollera att värmaren inte kommer åt att röra sig - Kabelbrytaren är inte ansluten
E6: Inget bränsle	Inget bränsle	Fyll på bränsle (starta om).
Hi	Temperaturen överstiger 50°C	Kontrollera om temperaturmätaren är placerad innanför enheten (placera utanför)

När felen E1-E5 uppstår, måste felet åtgärdas innan enheten startas på nytt. Tryck på knappen Power två gånger för att starta enheten på nytt. Information om avgasröret angavs tidigare i bruksanvisningen, återgå till den vid behov.

Om du försöker lösa följande problem enligt nämnda anvisningar, men värmaren ändå inte fungerar, ska du kontakta serviceverkstaden.

Fel	Kontrollera	Åtgärd
Alla lampor på displayen är släckta	- Strömfel - Strömkabel lös - En säkring har gått	- Anslut strömmen - Byt säkring
Värmarens stängs av och startas regelbundet	- Det valda funktionsläget är "time"	- Välj funktionsläget "temperature" (temperatur)
Flödesmätaren fungerar inte, men värmaren fungerar	- Flödesmätaren är inte ansluten.	- Anslut
Rökluft förekommer i början av användningen	- Främmande ämnen brinner upp inne i enheten.	- Lukten bör försvinna av sig själv inom 1-2 timmar
Bränslelukten är för stark	- Efter användningen kan det förekomma lukt - Bränsle har läckt in i enheten under påfyllning.	- Håll enheten igång i mer än 15 minuter - Städa bort det spillda ämnet.
Den inre temperaturen verkar vara högre än normalt	- Kontrollera mätarens placering bakpå värmaren.	- Placera mätaren rätt.

Bortskaffning av apparater och batterier

Efter införandet av det europeiska direktivet 2002/961/EU i det nationella juridiska systemet gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater får inte kastas bland hushållssopor. Konsumenterna är enligt lag skyldiga att inlämna elektriska och elektroniska apparater på för detta ändamål upprättade allmänna insamlingsplatser vid slutet av apparaternas livslängd. Detaljer om detta stipuleras i respektive lands nationella lagar. Denna symbol på produkten, i bruksanvisningen eller på emballaget anger att produkten är underställd dessa bestämmelser. Genom återvinning, återanvändning av material eller annan form av användning av gamla apparater bidrar du till skyddet av vår miljö.

GARANTI:

Produktgarantin gäller i ett år från inköpsdatum.

Garantin gäller inte om produkten används för andra ändamål än det ursprungliga ändamålet, eller om produkten används för kommersiell/professionellt bruk eller uthyrning.

Garantin gäller inte med skador som orsakats av naturförhållanden, inga skador på grund av felaktig förvaring.

För garanti, kontakta din återförsäljare.



EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



Gelins-KGK AB, Box 207, SE-532 23 SKARA, SWEDEN

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar

INFRAVÄRMARE

Artikelnummer

9380130/9380170

Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:

Machine Directive 2006/42/EC

EMC Directive 2014/30/EU

Low Voltage Directive 2014/35/EU

EN ISO 12100:2010

EN60204-1:2006/A1:2009

EN60335-1:2012/A11:2014, EN60335-2-102:2016

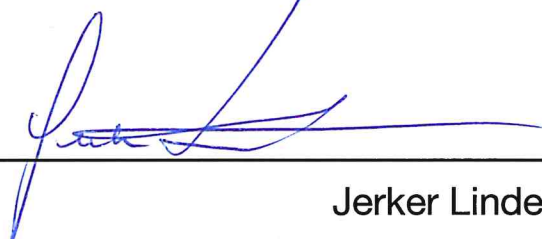
EN55014-1:2006/A2:2011, EN55014-2:2015

EN6100-3-2:2014, EN6100-3-3:2013

EN62233:2008

This product was CE marked in year -21

Skara 2021-03-18



Jerker Linder CEO